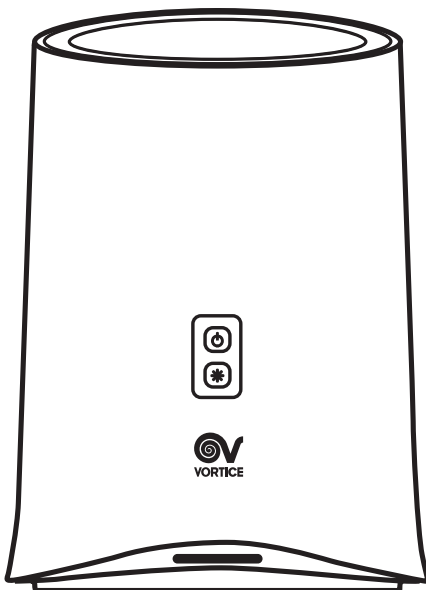


Libretto istruzioni
Instruction booklet
Livret d'instructions
Manual de instrucciones
说明手册



DEPURO 30



COD. 5.471.084.477

31/08/2016

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. (+44) 1283-492949
Fax (+44) 1283-544121
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
15/33 Rue Le Corbusier
Europarc
94046 CRETEIL Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

VORTICE

Guarda quanto **Vortice** tiene ai suoi clienti!



Filtro e2f

Sfruttando il principio dell'elettricità elettrostatica, il filtro e2f è in grado di raccogliere particelle ultrasottili che sfuggono agli altri filtri in commercio e penetrano nei nostri polmoni.



Rimozione di allergeni ed altre sostanze che sono causa della "sindrome della casa malsana"

DEPURO 30 rimuove elementi dannosi come CO, gas di scarico (NOx, SOx), formaldeide e toluene (VOC), pertanto è adatto per l'utilizzo in ambienti con persone affette da malattie respiratorie, pazienti atopici, donne in gravidanza e bambini piccoli.



Aria purificata in modo sicuro senza utilizzo di sostanze pericolose

I purificatori d'aria basati su collettori elettronici o mix aromatici generano sostanze secondarie pericolose, come ozono e carbonio, che provocano mal di testa, vertigini, sonnolenza e atopia. Il purificatore d'aria DEPURO 30 non utilizza sostanze secondarie pericolose.



Rimozione di virus e batteri

DEPURO 30 mantiene un ambiente interno piacevole, rimuovendo virus muffa, funghi e batteri.



Bassi costi di manutenzione

Il costo per l'uso continuo di DEPURO 30 influisce in modo trascurabile sulla bolletta elettrica. Il filtro e2f può essere utilizzato per oltre un anno, con conseguente facilità di manutenzione e riduzione dei costi.



Facilità d'uso

DEPURO 30 è progettato per un utilizzo facile, tramite un solo pulsante. Il filtro può essere estratto, sostituito e pulito facilmente dall'utente.



Design accattivante

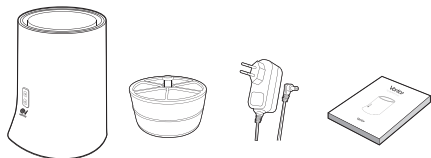
DEPURO 30 ha un design semplice ma elegante, che si adatta alla camera da letto ed al soggiorno. Può essere utilizzato in ambienti residenziali ed in uffici.



Made in Korea

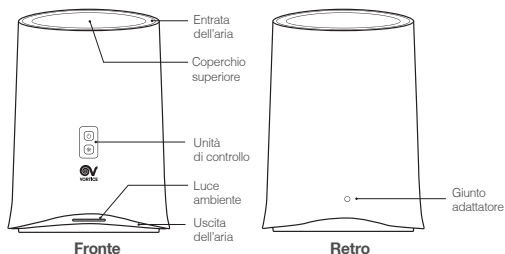
Componenti del prodotto e nomi delle parti

Componenti

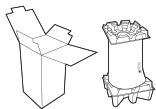


- Corpo principale
- Filtro e2f
- Adattatore DC
- Libretto Istruzioni

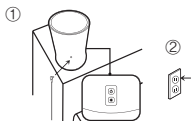
Nomi delle parti



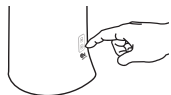
Installazione



1. Verificare l'integrità dell'apparecchio prima dell'installazione.



2. Collegare l'adattatore DC sul retro del corpo principale, quindi inserirlo in una presa di corrente.



3. Premere il pulsante di accensione per attivare l'apparecchio.



4. Prestare attenzione a non ostruire il coperchio posteriore con corpi estranei, che potrebbero ostacolare l'ingresso dell'aria.

※ Attenzione!

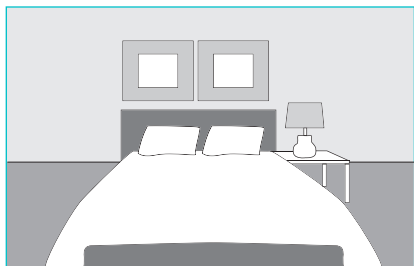
Inserire l'adattatore DC al corpo principale prima di collegarlo alla presa di corrente.

Funzionamento

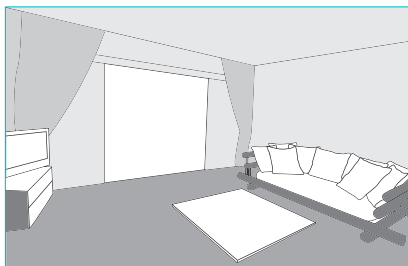
Modalità	Istruzioni	Funzionamento	Spia pulsante
Livello 1	Premere 1 volta il pulsante di accensione	Modalità velocità min	
	Durante la modalità intensiva (massima velocità): premere 1 volta il pulsante di accensione		
	Durante la modalità intensiva (massima velocità): premere il pulsante modalità intensiva		
Livello 2	Premere 2 volte il pulsante di accensione	Modalità velocità media	
Modalità intensiva	Premere 1 volta il pulsante mod.intensiva	Modalità velocità massima (ripristino automatico della velocità minima dopo 2 ore)	
OFF	Durante la modalità normale (velocità media): premere il pulsante di accensione	Stop	
	Premere per più di 2 s il pulsante di accensione indipendentemente dalla modalità		
Luce ambiente ON/OFF	Premere per più di 2 s il pulsante modalità intensiva indipendentemente dalla modalità	Luce ambiente ON or OFF	

Luoghi di installazione consigliati

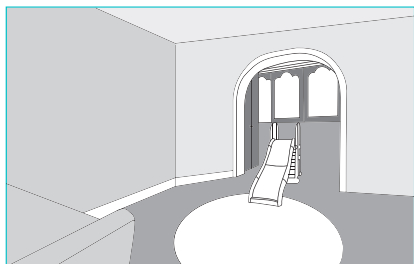
Camera da letto



Soggiorno



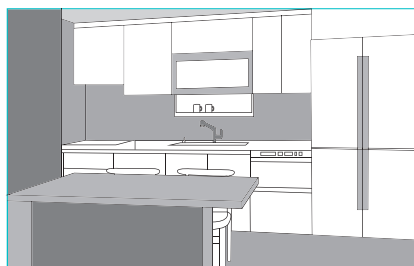
Camera dei bambini



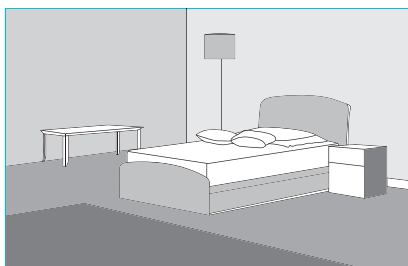
Camera per lo studio



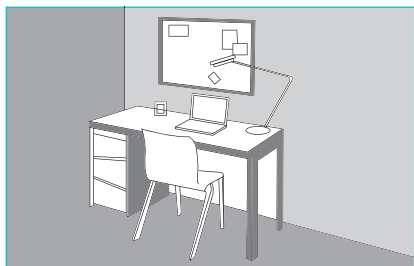
Cucina



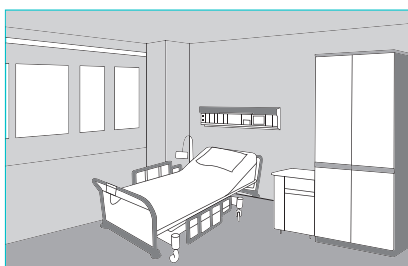
Studio



Ufficio

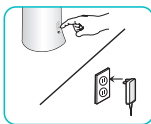


Stanza di ospedale



Manutenzione

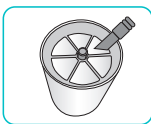
Pulizia del filtro



1. Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina.



2. Premere "Push" sulla sommità dell'apparecchio per aprire il coperchio superiore e verificare il livello di esaurimento del filtro.



3. Rimuovere la polvere sul filtro e2f utilizzando un'aspirapolvere.

Sostituzione del filtro



1. Premere "Push" sulla sommità dell'apparecchio per aprire il coperchio superiore.



2. Afferrare la maniglia nel centro del filtro e separare il filtro stesso dal corpo principale.
3. Inserire un filtro nuovo.

※Attenzione!

IAssicurarsi di iniziare le attività di pulizia e manutenzione sui filtri solo dopo aver spento l'apparecchio e dopo averlo scollegato dalla rete elettrica, per evitare il rischio di shock elettrici o altri incidenti.

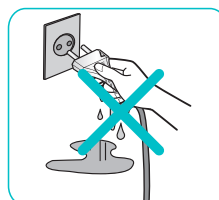
Precauzioni per la manutenzione



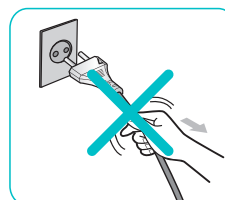
La durata del filtro è di 18 mesi al massimo, a seconda del luogo di installazione e delle condizioni ambientali.



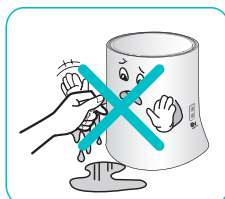
Si sconsiglia di lavare con acqua il filtro: ciò potrebbe diminuire la capacità di filtraggio di quest'ultimo.



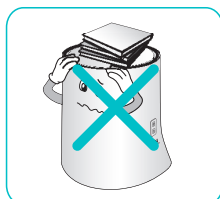
Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, per evitare il pericolo di shock elettrici.



Non tirare il cavo di alimentazione: ciò potrebbe danneggiare il cavo stesso o provocare lesioni.



Non utilizzare acqua o detersivi per la pulizia del filtro e del corpo: ciò potrebbe generare macchie o crepe sulle superfici.



Non posizionare oggetti sull'apparecchio: questi potrebbero ostacolare l'entrata/uscita dell'aria provocando malfunzionamenti o una riduzione di efficienza dell'apparecchio.



Impedire ai bambini di arrampicarsi sull'apparecchio e di inserire dita od oggetti attraverso l'uscita dell'aria, per evitare lesioni.



L'acqua non deve penetrare all'interno dell'apparecchio, perché potrebbe provocare incendi o shock elettrici.

Sicurezza

Avvertenze per la sicurezza elettrica

- Non piegare o tirare la spina di alimentazione per non danneggiarla.
- Non piegare o tirare la spina di alimentazione per non danneggiarla.
- Non tirare la spina di alimentazione.
- Non utilizzare cavi spine o cavi elettrici danneggiati.
- Non utilizzare contemporaneamente più dispositivi su una ciabatta singola.
- Non utilizzare la spina di alimentazione nelle vicinanze di un calorifero.
- Utilizzare un adattatore idoneo. (tensione DC 12V/0,1A)
- Prima della pulizia estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Non toccare la spina di alimentazione dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio quando questo non è in uso.
- Impedire l'accesso e uso dell'apparecchio ai bambini.

※ La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare danni o lesioni a causa di shock elettrici o incendi.

Avvertenze per il funzionamento

- Utilizzare l'apparecchio solo quando la spina è completamente inserita e non si muove.
- Non bloccare la presa e l'uscita dell'aria con corpi estranei.
- Non utilizzare accanto ad oggetti roventi come fornelli o in luoghi a rischio di incendio.
- Non utilizzare l'apparecchio posizionandolo sul suo fianco o sul suo lato posteriore; non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il corpo e il filtro sono separati.
- Non utilizzare detersivi per pulire la superficie dell'apparecchio.

※ La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare incendi, malfunzionamenti, danni all'apparecchio o ridotta capacità di purificazione.

Avvertenze per l'utilizzo e il posizionamento

- Non utilizzare l'apparecchio in un luogo dove sono possibili fuoriuscite di gas.
- Non utilizzare l'apparecchio in un luogo in cui sono presenti fumi d'olio industriali o polveri metalliche.
- Non utilizzare l'apparecchio alla luce diretta del sole, vicino a caloriferi o in ambienti umidi.
- Non posizionare l'apparecchio su una superficie scoscesa o irregolare.
- Non posizionare l'apparecchio a meno di 20 cm dagli oggetti circostanti.
- Verificare che non vi siano ostacoli a bloccare l'entrata/uscita dell'aria.
- Non spostare l'apparecchio tenendolo solamente dal coperchio posteriore.

※ La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare una ridotta capacità di purificazione, un rumore anomalo o un malfunzionamento, e inoltre può provocare danni o lesioni a causa di shock elettrici o incendi.

Avvertenze per il filtro

- Evitare di entrare in contatto diretto col filtro: non toccarlo e non annusarlo.
- Se il filtro è sporco, aprire il coperchio posteriore e rimuovere la polvere esclusivamente con un'aspirapolvere.
- Si consiglia di pulire il filtro con acqua in quanto si potrebbe ridurre la capacità di filtraggio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, nel filtro potrebbero accumularsi agenti inquinanti. Sigillare il filtro con un coperchio di plastica e conservarlo.

※ La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare problemi di salute o riduzione della funzionalità del filtro e2f.

※ For repair and/or replacement, contact the purchase store or customer service center.

※ www.vortice.com

Features of product

VORTICE

See how much **Vortice** cares for its customers!



Innovative technology through a paradigm shift – the e2f filter

Nuisance static electricity is born again as an innovative filter resulting in a paradigm shift. The e2f filter can collect ultrafine particles that escape existing filters and enter our lungs. Now try the e2f filter!



Removal of allergens and other substances that cause sick house syndrome

DEPURO 30 removes harmful materials such as CO, exhaust gases (NOx, SOx), formaldehyde and toluene (VOCs), so it is great for use at home with respiratory patients, atopic patients, pregnant women and infants.



Safely purified air with no hazardous secondary substances

Air purifiers based on electric collectors or aromatic mixing generate hazardous secondary substances, such as ozone and carbon, which cause headaches, dizziness, drowsiness, asthma and atopy. The DEPURO 30 air purifier is free of hazardous secondary substances.



Viruses and bacteria removal

It maintains a pleasant indoor environment by removing viruses, mold, fungi and bacteria.



Low maintenance costs

It has negligible impact on the electricity bill. The e2f filter can be used for over a year, which makes maintenance easier and reduces filter costs.



Convenience

It is designed for convenient, one button operation, and the filter can be separated, replaced and cleaned by users themselves.



Attractive design

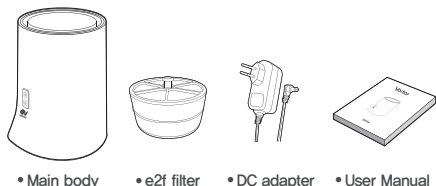
A simple and premium design coordinates with bedrooms and living rooms. It can be used in individual spaces and office environments.



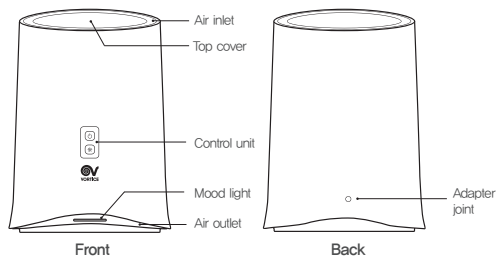
Made in Korea

Product components and names

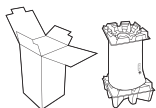
Product components



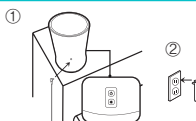
Names of each part



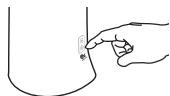
Installation method



1. Check condition of product before installation.



2. Connect DC adapter to the back of the main body and then plug into a power outlet.



3. Press the power button to operate the product.



4. Be careful not to block the top cover with foreign objects as not to prevent air intake.

※Caution!

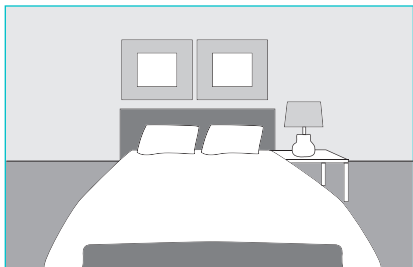
Plug the DC adapter in the main body before connecting to a power outlet.

Operation method and motion

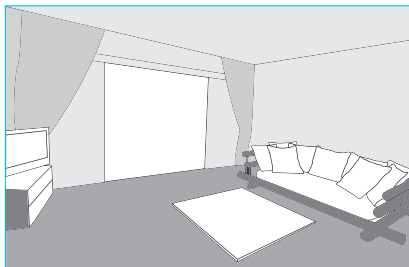
Operation mode	Operation method	Operation details	Button indicator
Level 1	Press the power button once	Low speed mode	
	Press the power button once during intensive mode		
Level 2	Press the intensive button once during intensive mode	Normal speed mode	
	Press the power button twice		
Intensive mode	Press the intensive button once	High speed mode (automatic transfer to low speed mode after 2 hours)	
OFF	Press the power button during level 2 operation	Stop	
	Press the power button for longer than 2 seconds regardless of mode		
Mood light ON/OFF	Press intensive button for longer than 2 seconds regardless of mode	Mood light ON or OFF	

Recommended
installation place

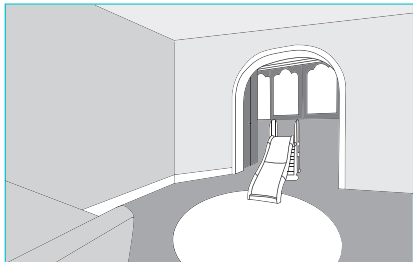
Bedroom



Living room



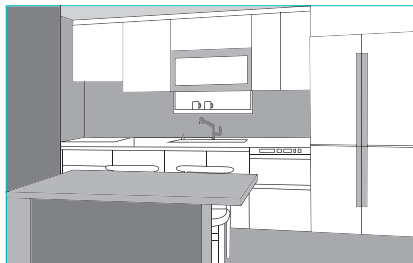
Children's room



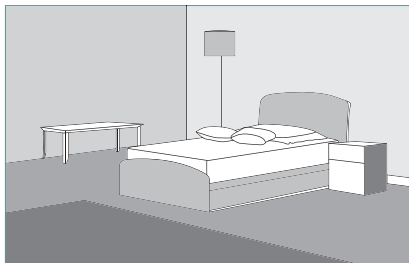
Study room



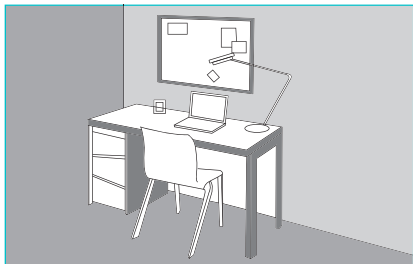
Kitchen



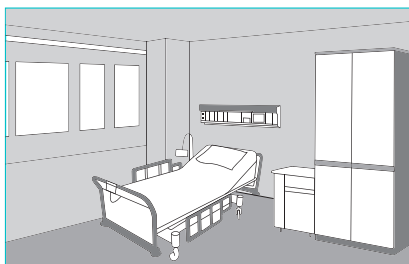
Studio room



Office

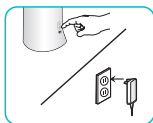


Hospital room



Maintenance

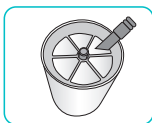
How to clean the filter



1. Turn the power off and unplug from power outlet.



2. Press "push" at the top of the product to open the air inlet and check pollution level.



3. Remove dust at the top of the e2f filter using a vacuum cleaner.

How to change the filter



1. Press "push" at the top of the product to open the top cover.



2. Pull the handle located in the center of the filter and separate the e2f filter from main body.
3. Change to a clean unused filter.

※Caution!

Make sure to start cleaning and filter management after turning off power, unplugging from power outlet and making sure that the fan has stopped.

There is danger for electric shock or other accidents if filter is changed during operation.

Caution for maintenance

18months



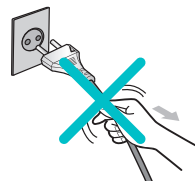
Filters last for a maximum of 18 months which is subject to change depending on installation place and environmental conditions.



Cleaning the filters with water is not recommended. It may decrease purification ability due to reduced filter function.



Do not touch power cord with wet hands, for danger of electric shock or other accidents.



Do not pull on the cable of the power plug. It may cause damage to the cable or injury.



Do not use water or detergent when cleaning the body or filter. It may cause stains or cracks on the surface.



Do not place any objects on the product. It may block the inlet or outlet causing malfunction or reduced ability of purification.



Keep children from climbing on and putting fingers or other foreign matter in the outlet, as this could cause injury.



Be careful that water is not allowed the inside product. It may cause a fire or electric shock.

Caution for safety

Caution for power

- Do not change or extend cable.
- Do not bend power plug or pull as it may cause damage.
- Do not pull power plug cable.
- Do not use damaged power cords, plugs or loosened outlets.
- Do not use multiple devices simultaneously on a single power strip.
- Do not use power plug near a heater.
- Use rated adapter (DC 12V/1.0A rating).
- Pull out power plug from outlet in the event of cleaning.
- Do not touch power plug with wet hands
- Pull plug out when product is not in use.
- Be careful as not to let an infant access or operate the product.

※ Failure to follow these instructions could lead to damage or injury by electric shock or fire.

Caution for use and placement

- Do not use the product in a place where gas may be leaked.
- Do not use the product in a place with industrial oil smoke or metallic dust.
- Do not use under direct sunlight near heaters or in humid conditions.
- Do not place on a slope or uneven surface.
- Install at least 20cm away from surrounding objects.
- Check if there are any obstacles blocking air inlet or outlet part.
- Do not move the product by holding the back cover only.

※ Failure to follow these instructions could lead to reduced purification ability, abnormal noise or malfunction. And it may cause damage or injury by electric shock or fire.

Caution for operation

- Use the product when plug is fully fixed so that power plug does not shake.
- Do not block air inlet and outlet with other foreign matter.
- Do not use it near hot object like a stove or fire risky places.
- Do not use the product on its side or back and do not put any object on the top.
- Do not use when body and filter are separated
- Do not use detergent to clean the surface of the product.

※ Failure to follow these instructions could lead to fire, malfunction, damage to product or reduced purification ability.

Caution for filter

- Avoid making direct contact with filters in use such as smelling or touching.
- For polluted filters, open back cover and remove dust only using a vacuum cleaner.
- Cleaning with water is not recommended as it may cause filter function decrease.
- If the product is not used for long durations of time, pollutants may be collected in the filter. Seal the filter using a plastic cover and store it.

※ Failure to follow these instructions could lead to health problems or functional reduction of e2f filter.

※ For repair and/or replacement, contact the purchase store or customer service center.

※ www.vortice.com

VORTICE

Plus on compare, plus on peut apprécier la sincérité pour les consommateurs !



Filtre e2f, une technologie innovante, faite par le changement de conception

L'électricité statique qui cause de l'inconfort a été reniée comme un filtre innovant par le changement de conception. Retrouvez le filtre e2f Vortice permettant de retenir facilement même les poussières ultra-fines qui ne peuvent pas filtrer par le filtre existant et les voies respiratoires intérieures ou le poumon humain.



Enlèvement des substances causant des allergies et du syndrome du bâtiment malsain

Vortice retenant des substances nuisibles, telles que l'oxyde de carbone (CO), le gaz d'échappement (NOx, SOx), le formaldéhyde et le toluène (VOCs), il est recommandé d'utiliser particulièrement chez les personnes sensibles ou fragiles comme les maladies respiratoires, les patients atopiques, les femmes enceintes et les nourrissons.



Purificateur d'air très sûr, sans substances nuisibles et secondaires

Le purificateur d'air du type d'électrofiltre ou du méthode mixte de diffuseur d'arômes peut causer des maux de tête, des nausées, des étourdissements, de l'asthme et des maladies atopiques en se produisant des substances nuisibles et secondaires telles que l'ozone et le carbone au cours de l'utilisation.



Élimination des microbes et des bactéries

En supprimant les divers virus, les moisissures, les champignons et les bactéries, etc., il aide à maintenir un environnement intérieur confortable et réduit les simples odeurs quotidiennes.



Frais d'entretien économique

Même si vous utilisez toute la journée ce produit, le tarif d'électricité sera facturé inférieure à € 0.10 par mois (basé sur celui en Corée) avec son super rendement. Par conséquent, vous pouvez l'utiliser tout le temps lors des activités intérieures ou de la sortie et la consommation d'électricité se réduira même en installant dans la chaque pièce. En plus, le type du filtre permettant de nettoyer périodiquement est très durable pendant plus d'un an en économisant sur les frais d'entretien et de remplacement.



Facile à utiliser

Pour améliorer la commodité de l'utilisateur, la structure de cet appareil permet de fonctionner avec un seul bouton et de séparer, de remplacer et de nettoyer directement le filtre.



Design chic

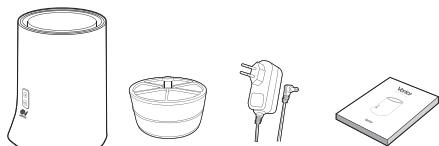
Ce produit au design simple et de luxe est très harmonieux dans la chambre à coucher et la salle de séjour, ainsi que dans les différents types de bureaux et d'espaces privés.



Fabriqué en Corée du sud.

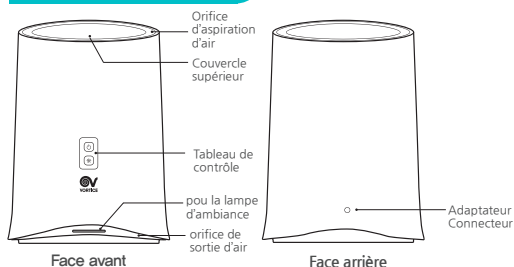
Composition et désignation du produit

Composants

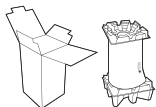


• Corps principal • Filtre e2F • Adaptateur DC • Notice d'utilisation

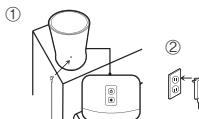
Chaque désignation



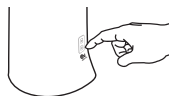
Moyens d'installation



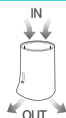
1. Vérifiez entièrement son état du produit avant l'installation.



2. Connectez l'adaptateur DC à l'arrière de l'appareil et mettez la prise secteur dans la prise de courant.



3. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour faire fonctionner l'appareil.



4. Le couvercle supérieur de l'appareil étant l'orifice d'aspiration, veillez à ne pas être obstrué par les matières étrangères.

※ Attention!

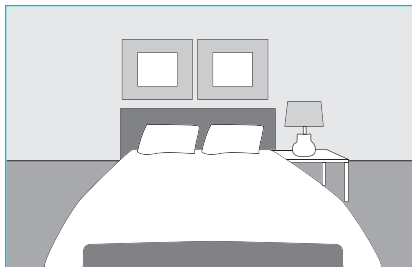
Il est impératif de connecter l'adaptateur DC après avoir monté au produit.

Procédures de fonctionnement et fonctions

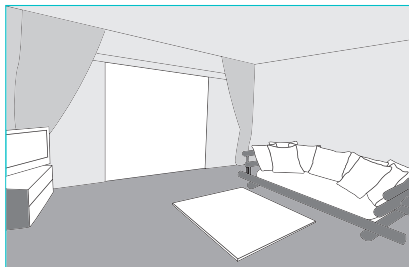
Mode de fonctionnement	Comment fonctionner	Contenus de fonctionnement	Indications de bouton
1ère étape	Appui sur le bouton d'alimentation 1 fois	Fonctionnement à vitesse faible	
	Appui sur le bouton d'alimentation 1 fois au cours du mode de sortie		
	Mode de sortie, Appui sur le bouton de sortie 1 fois		
2ème étape	Appui sur le bouton d'alimentation 2 fois	Fonctionnement à vitesse normale	
Mode de sortie	Appui sur le bouton de sortie 1 fois	Fonctionnement à vitesse rapide (Changement automatique par le fonctionnement à vitesse faible après 2 heures)	
Arrêt	Appui sur le bouton d'alimentation au cours du 2ème fonctionnement	Arrêt de fonctionnement	
	Appui sur le bouton d'alimentation pendant plus de 2 secondes, sans mode de fonctionnement		
Lampe d'ambiance (Marche ou Arrêt)	Appui sur le bouton de sortie pendant plus de 2 secondes, sans mode de fonctionnement	Lampe d'ambiance (Marche ou Arrêt)	

Lieux d'installation recommandés

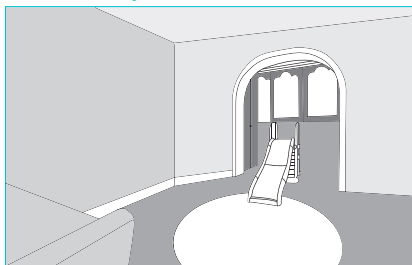
Chambre à coucher



Salle de séjour



Chambre pour enfants



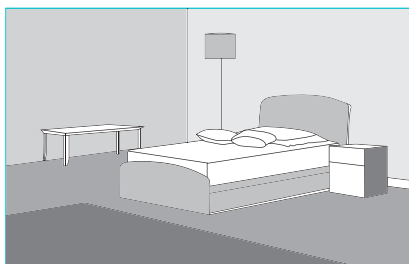
Cabinet de travail



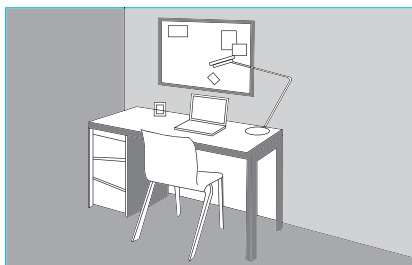
Cuisine



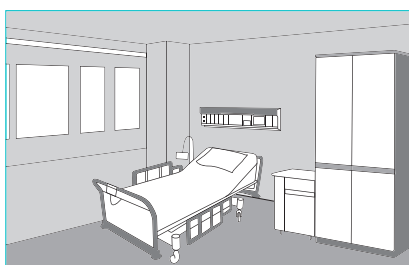
Studio



Bureau

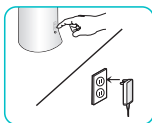


Chambre de malade



Maintenance, réparation et gestion

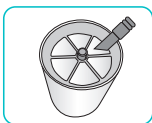
Nettoyage du filtre



1. Débranchez et retirez la prise secteur de la prise de courant.



2. Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le "push" indiqué à la partie supérieure du produit et vérifiez l'état de contamination.



3. Éliminez la poussière accumulée sur le filtre e2f à l'aide de l'aspirateur.

Remplacement du filtre



1. Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le "push" indiqué à la partie supérieure du produit.



2. Séparez le filtre e2f du corps principal en retirant le poignet central du filtre.

3. Remplacez-le avec le nouveau filtre non utilisé.

※Attention!

Débranchez l'appareil lorsque vous le nettoyez ou le réparez, puis commencez après que le ventilateur s'arrête.

Ne remplacez pas le filtre au cours du fonctionnement : cela pourrait causer un risque de choc électrique ou de blessures.

Précautions relatives à sa maintenance et sa gestion

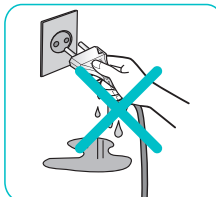
18 Monat



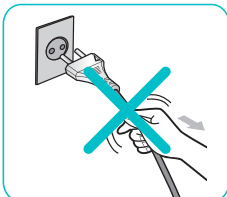
La durée de vie du filtre est au maximum 18 mois et peut varier en fonction des lieux d'installation et des conditions environnementales.



Lors du nettoyage du filtre, il n'est pas recommandé de nettoyer avec de l'eau. L'épuration ne peut pas être bien exécutée en raison la dégradation des capacités du filtre.



Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides. Cela pourrait causer un risque de choc électrique ou d'accident.



Ne séparez pas la prise secteur en la tirant trop fort. Cela pourrait causer des dommages du câble ou des blessures.



N'utilisez pas d'eau ou de détergent lors du nettoyage du corps principal et du filtre. Cela pourrait causer des taches et des fissures, etc., à la surface du produit.



Ne placez pas d'objets sur l'appareil. Cela risquerait d'entraîner une panne et d'affaiblir les capacités d'épuration en obstruant les orifices d'aspiration et de sortie.



En ce qui concerne les enfants, veillez à ne pas faire monter sur l'appareil ou mettre le doigt ou les matières étrangères dans l'orifice de sortie. Cela pourrait causer des blessures.



Évitez de mettre de l'eau à l'intérieur du produit. Cela risquerait de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Consignes de sécurité

Précautions relatives à l'alimentation électrique

- Ne pas modifier ou prolonger librement le cordon d'alimentation.
- Ne pas plier le cordon d'alimentation ou tirer la prise secteur trop fort. Cela pourrait endommager le cordon.
- Ne pas débrancher en tirant la prise secteur.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation ou la prise secteur endommagée, ou la prise de courant desserrée.
- Ne pas brancher plusieurs appareils électroménagers sur une même prise de courant.
- Ne pas utiliser la prise secteur près du chauffage.
- Veuillez utiliser uniquement un adaptateur de marque (DC 12V/1.0A, norme).
- Débrancher impérativement la prise secteur lors du nettoyage.
- Ne pas toucher la prise secteur avec les mains humides.
- Débrancher en cas de non-utilisation du produit.
- Prendre garde à ne pas laisser toucher ou manipuler l'appareil par les enfants.

※ L'inobservation de ces instructions liées à l'alimentation électrique peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels en causant un court-circuit ou provoquant l'incendie.

Précautions relatives au fonctionnement

- Utiliser l'appareil après avoir bien branché la prise secteur. Leur non respect pourrait provoquer le mouvement du cordon.
- Ne pas obstruer les orifices d'aspiration et de sortie d'air par d'autres matières étrangères.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits où il y a un risque d'incendie ou à proximité d'un objet très chaud comme le poêle.
- Ne jamais l'utiliser incliné ou couché et ne pas placer des choses sur le couvercle supérieur.
- Ne pas l'utiliser en séparant le filtre du corps principal.
- Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer la surface extérieure du produit.

※ L'inobservation de ces instructions liées au fonctionnement peut entraîner un incendie, un mauvais fonctionnement, des dégâts matériels et un affaiblissement des capacités d'épuration.

Précautions relatives à l'installation

- Ne pas installer l'appareil dans les endroits où le gaz s'écoule.
- Ne pas l'installer dans les endroits ayant l'huile industrielle, la fumée ou de nombreuses poussières et microparticules métalliques.
- Éviter de la lumière directe du soleil ou des sources de chaleur, et surtout de l'humidité lors de l'installation.
- Ne pas l'installer sur une pente ou un sol inégal.
- Prendre la distance plus de 20 cm autour de l'appareil lors de l'installation.
- S'assurer qu'il n'existe aucun obstacle aux côtés de l'orifice d'aspiration ou de sortie d'air.
- Ne pas transporter l'appareil en tenant uniquement le couvercle supérieur.

※ L'inobservation de ces instructions liées à l'installation peut entraîner une défaillance du produit, y compris un affaiblissement des capacités d'épuration et des bruits, et causer un court-circuit ou un incendie.

Précautions relatives au filtre

- Éviter le contact direct du corps, comme on touche le filtre ou flaire son odeur au cours de l'utilisation.
- En cas de filtre pollué, ouvrir le couvercle supérieur et éliminer des poussières à l'aide d'un aspirateur.
- Le lavage à l'eau n'est pas recommandé pour la raison que la fonction de filtrage pourrait être affaiblie.
- À cause des caractéristiques fonctionnelles des filtres, la source de contamination pourrait être accumulée lors du non fonctionnement pendant une longue période. Veuillez stocker l'appareil en scellant avec un couvercle en plastique.

※ L'inobservation de ces instructions liées au filtre peuvent entraîner des problèmes de santé ou de performances du produit dû à la détérioration fonctionnelle du filtre e2f.

※ Lors du remplacement ou de la réparation, adressez-vous au lieu d'achat ou au Service clients.

※ www.vortice.com

VORTICE

¡ Cuánto más se compara, más se sabe acerca de nuestro enfoque hacia el consumidor!



e2f: una innovadora tecnología creada por un cambio de paradigma

La electricidad estática que es una sensación tan desagradable, renace como un filtro innovador a través de un cambio de paradigma.

Adquiera el filtro e2f de Vortice que puede lograr más eficientemente hasta la recolección de las partículas más pequeñas de polvo que los filtros ya existentes, el aparato respiratorio humano o el sistema pulmonar no pueden lograr.



Eliminación de agentes causantes de alergias y del síndrome de la casa enferma

El Vortice recoge sustancias perjudiciales tales como monóxido de carbono (CO), gases de escape (NOx, SOx) y formaldehído y tolueno (VOCs) etc, por lo que es bueno usarlo en los hogares donde viven enfermos respiratorios, enfermos con dermatitis atópica, mujeres embarazadas o bebés y niños.



Purificador de aire seguro, libre de sustancias perjudiciales secundarias

Los purificadores de aire basados en el colector de polvo eléctrico o en una combinación de aromáticas, pueden generar sustancias perjudiciales secundarias tales como ozono y carbono durante el funcionamiento, lo cual puede causar dolores de cabeza, náuseas, adormecimientos, asma, atopias etc. El purificador de aire "Vortice" es un depurador de aire seguro que no genera sustancias perjudiciales secundarias tales como ozono, carbono etc.



Eliminación de gérmenes y bacterias

Mantiene el ambiente interno limpio eliminando diversos virus, mohos, hongos, bacterias etc. y reduce olores ligeros en la vida cotidiana.



Mantenimiento económico

Es buena la eficiencia en el uso de la electricidad, ya que la factura mensual de electricidad es inferior a € 0,10 (tomando como referencia la facturación de la electricidad en Corea) a pesar de usar todo el día durante las actividades tanto fuera como dentro de casa, permitiéndole así poder colocar una unidad en cada habitación sin demasiadas preocupaciones sobre las facturas de electricidad. Además, es un producto que permite reducir gastos en el mantenimiento y cambio de filtros por estar dotado de un filtro de más de 1 año de duración a través de una limpieza periódica.



Fácil de uso

Es fácil de usar por poder activar la unidad con un solo botón y es cómodo de usar gracias a su estructura que permite al usuario separar, cambiar y limpiar personalmente el filtro.



Diseño encantador

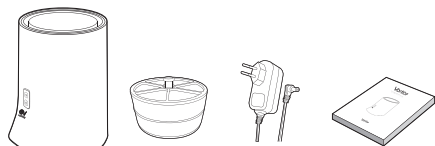
El diseño de Vortice simple y lujoso a la vez, se adapta muy bien no solamente al dormitorio y la sala de la casa sino también a diversas oficinas y espacios personales.



Hecho en Corea del Sur

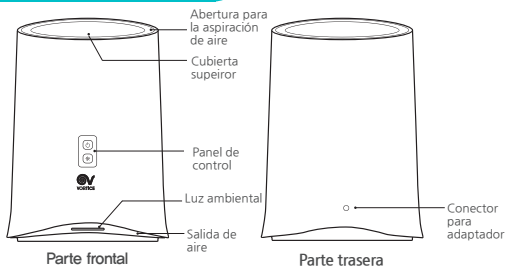
Partes y Nombres

Estructura del producto

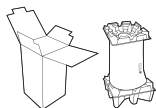


• Corps principal • Filtro e2f • Adaptador DC • Manuál de instrucciones

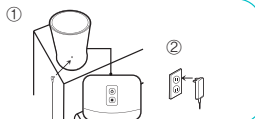
Nombre de cada parte



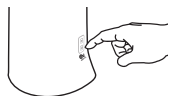
Cómo instalar



1. Antes de instalar la unidad, verifique si la unidad se encuentra en buenas condiciones con todos sus componentes.



2. Primero conecte el adaptador DC al conector que se encuentra ubicado en la parte trasera y luego enchufe la clavija a un tomacorriente.



3. Presione el botón de encendido para hacer funcionar la unidad.



4. La cubierta superior tiene una abertura de aspiración, por lo que manténgala limpia y libre de objetos para que la abertura no quede tapada.

※ ¡Atención!

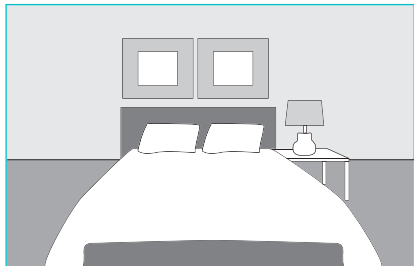
Primero debe conectar el adaptador DC a la unidad y luego enchufe la unidad a un tomacorriente.

Cómo activar y hacer funcionar

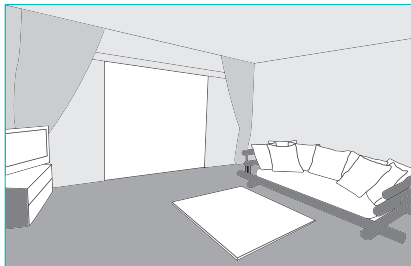
Modo	Modo de activación	Función del modo	Símbolo del botón
Nivel 1	Pulsar una vez el botón de encendido	Funcionamiento del Modo de Baja velocidad	
	pulsar una vez el botón de encendido durante el Modo intensivo		
	pulsar una vez el botón de Intensivo durante el Modo Intensivo		
Nivel 2	Pulsar dos veces el botón de encendido	Funcionamiento del Modo Normal	
Modo Intensivo	Pulsar una vez el Botón Intensivo	Funcionamiento del Modo de Alta velocidad (después de pasar dos horas, se pasa automáticamente al Modo de baja velocidad)	
Apagado	Pulsar el botón de encendido durante el funcionamiento del Nivel	Parada	
	Pulsar el botón de encendido por más de 2 segundos, con independencia de los modos de funcionamiento.		
Encendido o Apagado de la luz ambiental	Pulsar el Botón Intensivo por más de 2 segundos con independencia de los modos de funcionamiento	Encendido o Apagado de la luz ambiental	

Lugares recomendables

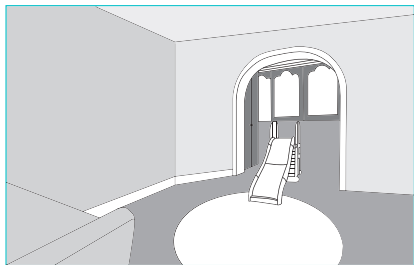
Dormitorio



Sala



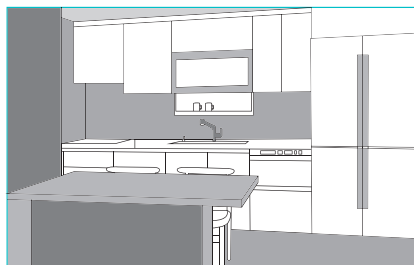
Cuarto de niños



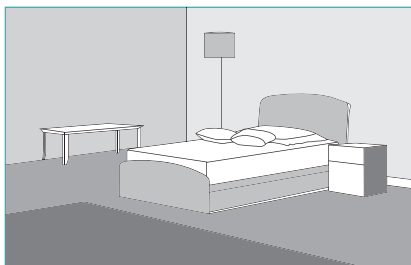
Escritorio



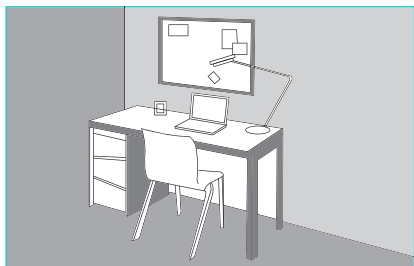
Cocina



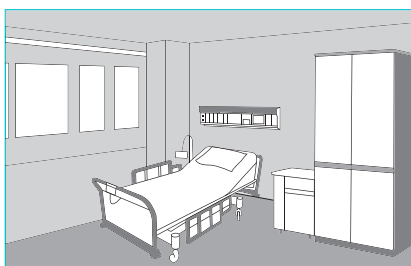
Apartamento de un solo cuarto



Oficina

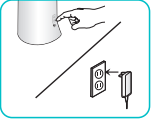


Hospital

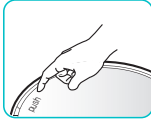


Mantenimiento y Reparación

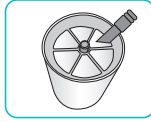
Limpeza del filtro



1. Apague la fuente de alimentación de la unidad y desenchufe la clavija de alimentación de la toma de corriente.



2. Abra la cubierta superior pulsando la señal "push" que se encuentra en la parte superior de la unidad, chequee el rado de contaminación.



3. Elimine polvos acumulados en la parte superior del filtro e2f usando una aspiradora de vacío.

Cambio del filtro



1. Abra la ubiera superior pulsando la señal "push" que se encuentra en la parte superior de la unidad.



2. Separe el filtro e2f del cuerpo principal tirando de la manija central del filtro.

3. Coloque un filtro limpio sin uso.

※ ¡Atención!

Antes de realizar una limpieza o un mantenimiento del filtro, apague la fuente de alimentación y desenchufe la clavija de la toma de corriente y espere hasta que el ventilador se detenga completamente.

Si intenta cambiar el filtro durante el funcionamiento de la unidad, podría provocar una descarga eléctrica o un accidente.

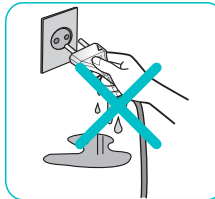
Instrucciones de seguridad para el mantenimiento y reparación



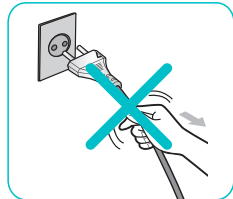
La vida útil del filtro es de 18 meses como máximo pudiendo variar según las condiciones ambientales y lugares de instalación.



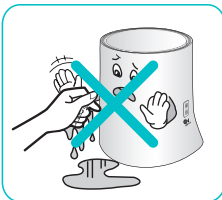
No es recomendable limpiar el filtro con agua, ya que esto puede provocar bajos niveles de funcionamiento, por ende, baja capacidad de filtrado.



No toque la clavija de alimentación con las manos mojadas, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un accidente.



No tire del cable para desconectar, ya que esto podría dañar el cable o provocar lesiones.



Do not use water or detergent No utilice agua ni detergentes para la limpieza de la unidad y el filtro, ya que podría provocar manchas o grietas en la superficie de la unidad.



No ponga ningún objeto sobre la unidad. Un objeto puesto sobre la unidad puede taponar la entrada y salida de aire, lo cual puede provocar averías o baja capacidad de filtración.



No permita que los niños suban sobre la unidad, ni permita que los más pequeños metan los dedos o elementos extraños en los agujeros. Si no se evita, podría causar lesiones.



No permita que el agua penetre dentro del producto. Esto podría causar un incendio o una descarga eléctrica.

Instrucciones sobre la fuente de alimentación

- No modifique ni prolongue el cable de alimentación
- No doble ni tire del cable, ya que el cable podría sufrir daños.
- No intente apagar la unidad tirando del cable de alimentación.
- No la use con el cable de conexión o la clavija rota, ni use un enchufe flojo.
- En caso de usar un enchufe múltiple, no utilice simultáneamente varios aparatos.
- No utilice el cable de alimentación cerca de una fuente de calor.
- Sólo utilice el adaptador genuino (DC12V/1.0A valor nominal).
- Antes de realizar una limpieza, debe desenchufar la clavija de la toma de corriente.
- No toque la clavija de alimentación con las manos mojadas.
- Desenchufe la clavija de alimentación de la toma de corriente cuando no vaya a usarla.
- No permita que los niños toquen o manipulen la unidad, mantenga a los niños alejados de la unidad.

※ Si no se observan las instrucciones de seguridad sobre la fuente de alimentación se pueden producir lesiones o daños materiales provocando un incendio o una descarga eléctrica.

Instrucciones sobre el funcionamiento

- Enchufe firmemente para que la clavija de alimentación no quede floja en el tomacorriente.
- Asegúrese de que no haya obstrucciones en la abertura de aspiración y la salida de aire.
- No exponga la unidad a una fuente de calor, como por ejemplo, una estufa, ni utilice en lugares con peligro de incendio.
- No ponga ningún objeto sobre la cubierta superior de la unidad, ni utilice la unidad poniéndola en posición horizontal.
- No utilice la unidad separando el filtro del cuerpo principal.
- No utilice detergentes para limpiar la superficie del producto.

※ Si no se observan las instrucciones de seguridad sobre el funcionamiento se pueden producir incendios, funcionamientos erróneos, daños materiales, o bajas capacidades de filtrado etc.

Instrucciones sobre la instalación

- No instale la unidad en un lugar donde puede existir una fuga de gas.
- No coloque la unidad en un lugar donde hay humo, aceite industrial o mucho polvo metálico.
- No exponga la unidad a la luz solar directa, ni a una fuente de calor, ni a la humedad.
- No instale la unidad sobre una superficie inclinada e irregular.
- Deje un espacio de más de 20cm entre la unidad y los demás objetos.
- Asegúrese de que no haya obstrucciones en la abertura de aspiración y la salida de aire.
- No intente transportar la unidad agarrando la cubierta superior.

※ Si no se observan las instrucciones de seguridad sobre la instalación se pueden producir bajas capacidades de purificación, ruidos extraños, y averías en el producto provocando un incendio o una descarga eléctrica.

Instrucciones sobre el filtro

- Hay que evitar que la piel entre en contacto directo con el filtro. No intente tocar el filtro ni intente oler acercándose la nariz al filtro.
- Para eliminar polvos acumulados en el filtro contaminado, primero abra la cubierta superior y luego elimine polvos acumulados en el filtro utilizando una aspiradora de vacío.
- No es recomendable limpiar el filtro con agua, ya que esto puede provocar baja capacidad de filtrado.
- Aunque no vaya a usar el filtro durante un largo periodo de tiempo, el filtro puede recoger agentes contaminantes, así es que guarde bien el filtro metiéndolo en una bolsa de plástico hermética.

※ Si no se observan las instrucciones de seguridad sobre el filtro, se pueden producir bajas capacidades de filtrado del filtro e2f o problemas de salud.

- ※ En caso de necesitar alguna reparación o cambio, pón gase en contacto con el Centro de servicio al cliente o con su distribuidor local.
- ※ www.vortice.com

产品特性

VORTICE

通过比较，您可以体会到 **Vortice** 为消费者着想的心意！



想法的转换造就创新技术，e2f 过滤器

一直以来感到不适的静电，想法的转换造就了创新的过滤器。以往的过滤器、人的呼吸道或肺也无法过滤的超微尘现在也可以被 Vortice e2f 过滤器轻易捕集到，试用一下吧。



去除过敏源、房屋综合征源

Vortice 可以有效捕集一氧化碳 (CO)、废气 (NOx、SOx)、甲醛、甲苯等有害物质，适合呼吸道疾病患者、特应性患者、孕产妇、以及婴幼儿等人群的家庭使用。



不产生二次有害物质的安全的空气净化器

使用电机集尘方式或混用芳香剂方式的空气净化器，会产生臭氧、碳等二次有害物质，这些有害物质会引发头痛、恶心、发困、哮喘、特应性疾病等。Vortice 空气净化器是不会产生臭氧、碳等二次有害物质的安全的空气净化器。



去除细菌及病毒

去除各种病毒、霉菌、真菌、细菌等，维持舒适的室内环境，减少各种生活中的气味。



经济划算的维护费

使用一整天，每月的电费才 € 0.10 (韩国电费标准)。因此不仅在室内，在外出时，机器也可以开启，即使每个房间使用一台，也没有电费负担。而且，您可以自行清洗过滤器、过滤器可使用一年以上，节省了过滤器的维护及更换费用。



使用方便

仅用一个按键操作，使用非常方便。而且结构也很简单，用户可以轻易拆分、更换、清洗过滤器。



集聚魅力的设计

Vortice 简单又高雅的设计，不仅适合在卧室、客厅使用，也适合在各种办公空间、个人空间使用。



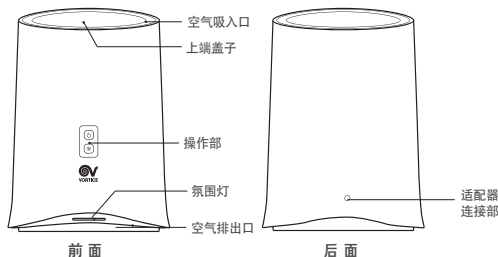
韩国产

产品构成及名称

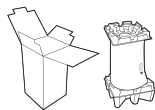
产品构成



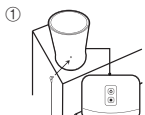
各部分名称



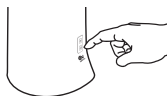
设置方法



1. 设置前确认产品的状态。



2. 连接主机后面的DC适配器，把插头插进插座。



3. 按下电源按钮，启动产品。



4. 产品上端盖子是空气吸入口，使用时注意不要被异物堵塞。

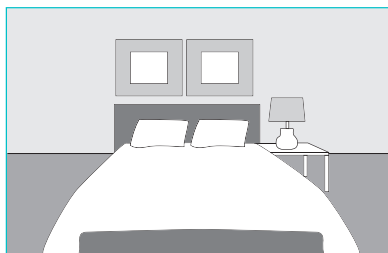
※注意！
请务必先将DC适配器装配到产品上后再连接到插座上。

启动方法及运作

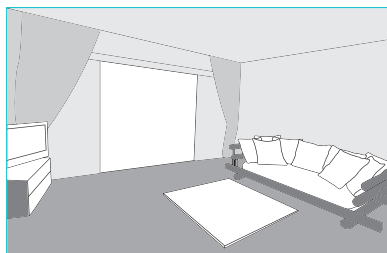
运行模式	运行方法	运行内容	输入电压	按钮标示
第1阶段	按1次电源按钮	低速模式运行	6V	
	外出模式中按1次电源按钮			
	外出模式中按1次外出按钮			
第2阶段	按2次电源按钮	普通模式运行	9V	
集中模式	按1次外出按钮	高速模式运行 (2小时后自动转换成低速模式)	12V	
OFF	第2阶段运行中按电源按钮	停止运作	-	
	与运行模式无关按下电源按钮保持2秒以上			
氛围灯 ON/OFF	与运行模式无关按下外出按钮保持2秒以上	指示灯ON 或 OFF	-	

建议设置场所

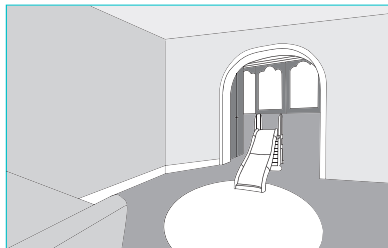
寝室



客室



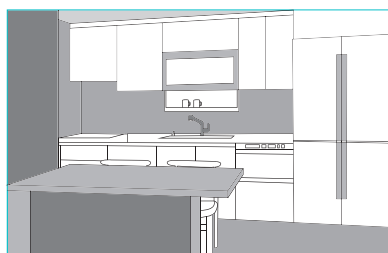
婴儿房



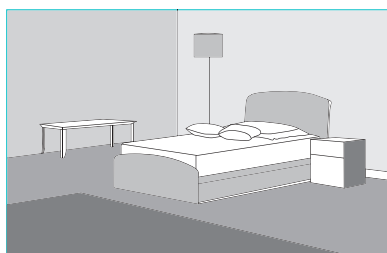
书房



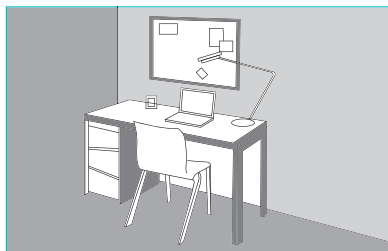
厨房



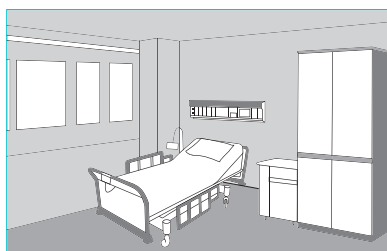
单间



办公室



病房



维修养护及管理

清洁过滤器



1. 关掉主机电源，并从插座上拔下插头。

2. 按下产品上端的“push”标识，打开空气吸入口盖子，确实污染程度。

3. 利用真空吸尘器，清除堆积在e2f过滤器上端的灰尘。

替换过滤器



1. 关掉主机电源，并从插座上拔下插头。

2. 按下产品上端的“push”标识，打开上端盖子。

3. 拉住过滤器中间的把手，将主机和e2f过滤器分离。

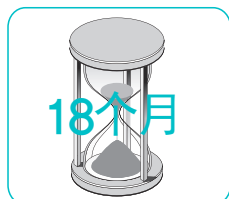
4. 替换成未使用过的干净的过滤器后放入。

※注意！

要在关掉电源，然后拔出电源插头且风扇停止时再开始进行清洁及过滤器管理。

若在运行中替换过滤器，会存在发生触电或事故的危险。

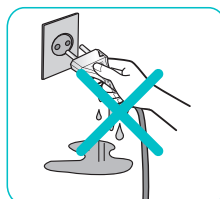
维护及管理时的注意事项



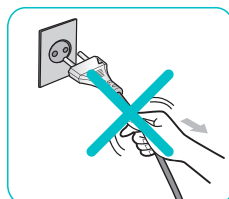
过滤器寿命最大为18个月，且根据设置场所及环境条件会有所不同。



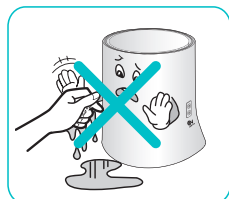
清洁过滤器时，建议不要用水清洗。因过滤器的功能降低，可能导致净化能力下降。



切勿用湿手触摸电源插头。会存在发生触电或事故的危险。



切勿抓住电源插头部位将其分离。电线会受到损坏或有可能造成人身伤害。



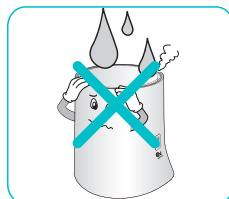
清洁产品主机及过滤器时，请勿使用水或洗涤剂。产品表面可能产生斑点及裂痕。



请勿将任何物件放到产品上。会引起堵塞吸入及排出口的故障及导致净化能力降低。



请注意不要让儿童攀爬到产品上或将手指、异物等放入排出口。有可能造成人身伤害。



请注意不要让水进入产品内部。有可能引发火灾或触电。

安全注意事项

电源相关注意事项

- 请勿任意变更或延长电源线。
- 请勿过度弯曲或拉扯电源插头，使其发生破损。
- 请勿在拔出电源插头后再关闭产品。
- 请勿使用破损的电源线或电源插头、松弛的插座。
- 使用多功能插座时，请勿同时使用多种电器。
- 请勿在电热器附近使用电源插头。
- 请使用正品适配器(DC 12V/1.0A 额定值)。
- 进行清洁时，请务必从插座上拔出电源插头。
- 请勿用湿手触摸电源插头。
- 不使用产品时，请拔出插头。
- 请注意不要让幼儿接近触摸或操作。

※ 不遵守电源相关注意事项时，
可能引发因触电或火灾导致的人身伤害及产品破损。

设置相关注意事项

- 请勿在有煤气泄漏的地方设置产品。
- 请勿在产业用油烟或金属性灰尘很多的地方设置产品。
- 设置产品时请避开直射光线或电热器，特别是水气。
- 请勿将产品设置在倾斜或凹凸不平的地面上。
- 设置时请尽量让产品与周边保持20cm以上的间隔。
- 请确认产品的空气吸入口及排出口方向有无障碍物。
- 请勿只抓着产品后面的盖子进行搬运。

※ 不遵守设置相关注意事项时
可能会发生清洁能力下降或发出异常声音等产品故障，并有可能导致触电或火灾危险。

运作相关注意事项

- 请尽量不要让电源插头晃动，在插头完全插合的状态下使用。
- 请不要用其他异物阻塞空气吸入口和排出口。
- 请勿在火炉之类的热的物体周边或存在火灾危险的地方使用。
- 请勿将产品横置使用，且请勿在产品的上端上放置任何物件。
- 请勿将主机和过滤器分离使用。
- 清洁产品表面时，请勿使用洗涤剂。

※ 不遵守运作相关注意事项时
可能会导致火灾、误运行、产品破损、净化能力下降。

过滤器相关注意事项

- 请注意让鼻子接触使用中的过滤器嗅气味或抚摸等直接的皮肤接触。
- 对于被污染的过滤器，请打开后面盖子，然后用真空吸尘器吸入清除灰尘。
- 建议不要用水洗涤，因可能会导致过滤器功能下降。
- 在过滤器的功能特性方面，即使长时间不启动机器，也有可能受到污染源的污染。请用乙烯塑料罩密封保管。

※ 不遵守过滤器相关注意事项时
可能会引发健康方面的问题或有可能因e2f的功能降低导致产品性能下降。

※ 有关修理及退换方面的问题，请向销售处或 顾客服务中心 咨询。

※ www.vortice.com



La Vortice S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
La société Vortice S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute modification utile à l'amélioration de ses produits en cours de commercialisation.
Vortice S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
Vortice股份有限公司保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

GENERAL USER WARNINGS

ITALIANO

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

L'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da parte di personale professionalmente qualificato.

Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a mm 3.

Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile

In alcuni paesi dell'Unione Europea questo prodotto non ricade nel campo di applicazione della legge nazionale di recepimento della Direttiva RAEE e quindi non è in essi vigente alcun obbligo di raccolta differenziata a fine vita.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC.

Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

GENERAL USER WARNINGS

ENGLISH

This appliance can be used by children no less than 8 years of age and by individuals with limited physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced or untrained individuals, provided that they are supervised or have been instructed in safe use of the appliance and understand the associated risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance procedures that can be undertaken by the user must not be entrusted to children, unless under supervision.

The appliance must be installed by a professionally qualified electrician.

A multi-pole switch must be used to install the appliance. The contact opening gap must be no less than 3 mm.

Important information on environmentally compatible disposal

In certain European Union countries this appliance is not subject to the requirements of national laws implementing the WEEE Directive; consequently, there is no obligation to observe sorted collection procedures when disposing of the appliance in these countries.

This appliance complies with European Directive 2002/96/EC.

Where an appliance is marked with the crossed-out wheellie bin symbol, this means that, at the end of its useful life, the product has to be disposed of separately from household waste: it must be taken to a sorted collection centre for electrical and electronic appliances or returned to the retailer when a new equivalent appliance is purchased.



The user is responsible for taking the appliance to a designated collection centre at the end of its useful life, and liable to penalties applicable under current statutory regulations on waste disposal.

Appropriate sorted waste collection for subsequent recycling, treatment and eco-compatible disposal of decommissioned appliances helps to prevent any possible negative impact on the environment and on health, and favours recycling of the materials used in the manufacture of the product.

For more detailed information on available waste collection systems, contact the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

Manufacturers and importers comply with their responsibility for recycling, treating and eco-compatible disposal of waste both directly and collectively.

GENERAL USER WARNINGS

FRANCAIS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance à condition qu'ils soient surveillés ou instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sur les dangers inhérents. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas confier le nettoyage et l'entretien de l'appareil à des enfants sans surveillance. Ces opérations sont réservées à l'utilisateur.

L'installation de l'appareil doit être faite par du personnel professionnellement qualifié.

Pour l'installation de l'appareil, prévoir un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture entre les contacts égale ou supérieure à 3 mm.

Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement

Pour certains pays de l'Union Européenne, cet appareil n'entre pas dans le champ de transposition de la Directive DEEE dans les législations nationales : il n'existe dans ce cas aucune obligation de collecte différenciée à la fin de son cycle de vie.

Cet appareil est conforme à la Directive EU2002/96/EC.

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur l'appareil indique qu'il doit être traité séparément des déchets domestiques à la fin de son cycle de vie et remis à un centre de collecte différenciée pour équipements électriques et électroniques ou au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil aux structures de collecte appropriées à la fin de son cycle de vie sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur en matière d'élimination des déchets.

La collecte différenciée qui permet de recycler l'appareil, de le retraiter et de l'éliminer en respectant l'environnement contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.

Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte existants, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin dans lequel l'appareil a été acheté.

Les fabricants et les importateurs satisfont à leurs obligations environnementales en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets, directement ou en participant à un système collectif.

GENERAL USER WARNINGS

ESPAÑOL

Este aparato puede ser utilizado por niños de no menos de A8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o del conocimiento necesario, pero sólo bajo vigilancia e instrucciones sobre el uso seguro y después de comprender bien los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario y no por niños sin vigilancia.

El aparato debe ser instalado por personal profesional calificado.

Para realizar la instalación es necesario disponer de un interruptor omnipolar con distancia de apertura entre los contactos igual o mayor que 3 mm.

Información importante sobre la eliminación compatible con el medio ambiente

En algunos países de la Unión Europea este producto no está incluido en el ámbito de aplicación de la ley nacional que traspone la Directiva RAEE y, por lo tanto, no existe obligación alguna de recogida selectiva al finalizar su vida útil.

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra sobre el aparato indica que éste no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o se ha de entregar al proveedor en el momento de la compra de un aparato equivalente.



El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación; en caso contrario, se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre la eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a evitar efectos negativos en el medio ambiente y la salud y favorece el reciclado de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda donde se ha realizado la compra.

Los fabricantes y los importadores cumplen con sus responsabilidades en cuanto al reciclado, el tratamiento y la eliminación compatibles con el medio ambiente, ya sea directamente o participando en un sistema colectivo.

A

TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE

DATA INTERVENTO
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

B

TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE

DATA INTERVENTO
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

C

TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE

DATA INTERVENTO
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

D

TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE

DATA INTERVENTO
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

ITALIA CONDIZIONI DI GARANZIA

VORTICE SPA garantisce i suoi prodotti per 24 mesi dalla data dell'acquisto che deve essere comprovata da idoneo documento fiscale (scontrino o fattura) rilasciato dal venditore. Nel suddetto periodo di garanzia VORTICE SPA si

impegna, dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire, gratuitamente, le parti dell'apparecchio che risultassero affette da difetti di fabbricazione. La presente garanzia, da attivare nei modi e nei termini di seguito indicati, lascia impregiudicati i diritti derivanti al consumatore dalla applicazione del D. lgs. 24/2002. Tali diritti, conformemente alla legge, potranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del proprio venditore. La presente garanzia è valida su tutto il territorio italiano. Modalità e condizioni di attivazione della garanzia

Gli interventi in garanzia (riparazioni o sostituzioni del prodotto ovvero delle parti difettose) saranno eseguiti presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE il cui indirizzo è disponibile sull'elenco telefonico alfabetico o contattando il numero verde 800.555.777. La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul bene o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia ma si deve tener conto della data di acquisto del prodotto originario.

UK AND IRELAND CONDITIONS OF WAR- RANTY

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your legal rights. All electrical appliances produced by Vortice are guaranteed by the Company for two years against faulty material or workmanship.

If any part is found to be defective in this way within the first twenty months four from the date of purchase or hire purchase agreement, we or our authorised service agents, will replace or at our option repair that part without any charge for materials or labour or transportation, provided that the appliance has been used only in accordance with the instructions provided with each appliance and has been not connected to an unsuitable electricity supply, or subjected to misuse, neglect or damage or modified or repaired by any person not authorised by us. The correct electricity supply voltage is shown on the rating plate attached to the appliance.

This guarantee is normally available only to the original purchaser of the appliance, but the Company will consider written applications for transfer.

Should any defect arise in any Vortice product and a claim under guarantee become necessary, the appliance should be carefully packed and returned to your approved Vortice stockist. This portion of the guarantee should be attached to the appliance.

FRANCE CONDITIONS DE GARANTIE

Votre appareil est couvert par notre garantie à condition qu'il ne soit pas utilisé à des fins autres que celles définies dans nos fiches techniques.

Il est garanti pendant deux ans pour l'ensemble des pièces qui le compose, contre tout vice de fabrication ou défaut de matière, et ce, dès la date de la première mise en service. Cette garantie s'applique au remplacement gratuit ou à la réparation sans frais des pièces reconnues défectueuses sans nos services; elle ne peut, en aucun cas, donner lieu à des dommages et intérêts.

Les frais de transport restant à la charge de l'utilisateur, et le matériel voyage à ses risques et périls.

La garantie sera sans effet si:

- L'appareil a subi un démontage, un remplacement, de pièce ou une réparation hors de nos ateliers.
- S'il a été survolté.
- S'il a été utilisé dans une atmosphère corrosive.
- S'il a été détérioré ou brisé par accident (choc ou chute...) ou même pendant le transport (le transporteur est seul responsable).
- La garantie ne s'applique pas sur les pièces à durée de vie limitée, (filtre charbon, charbon pour collecteur etc...)

En cas de panne. N'écrivez pas, mais retournez directement l'appareil soigneusement emballé à notre service après vente voir coordonnées sur www.vortice-france.com ou au 01.55.1250.00.

Joindre à l'envoi: le présent certificat de garantie validé par le vendeur, accompagné d'une note explicative succincte.

ITALIA

Spedire la garanzia in busta chiusa a:

Vortice Elettrosociali S.p.A.
Strada Cerca 2
Frazione di Zoate
20067 Tribiano Milano

Autorizzo la Vortice Elettrosociali S.p.A. ad inserire i miei dati nelle sue liste e a comunicarli a terzi per l'invio di materiale pubblicitario ed informativo. In ogni momento, a norma dell'art. 13 legge 675/96, potrò avere accesso ai miei dati, chiederne la modifica o la cancellazione oppure oppormi al loro utilizzo scrivendo a Vortice Elettrosociali S.p.A. Responsabile trattamento dati - Strada Cerca, 2 - Frazione di Zoate - 20067 Tribiano (MI).

Non autorizzo (barrare se interessa).

UK-IRELAND

Send the guarantee in sealed envelope to:

Vortice Limited
Beeches House
Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB United Kingdom

I authorize Vortice Ltd. to include my personal details within their database, which they use, via a third party for the despatch of advertising material, at any time, in accordance with the regulations in force within my country. I can have access to my details and can request changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to Vortice Limited Beeches House Eastern Avenue Burton on Trent DE13 0BB United Kingdom.

I do not authorize (please tick if required).

FRANCE

Expédier la garantie sous enveloppe cachetée a:

Vortice France
15-33, Rue Le Corbusier
Europarc - CS 30007
90046 CRETEIL CEDEX

Conformément à la loi informatique et liberté art. 27 du 27/01/78, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des données vous concernant auprès de Vortice France - 72, Rue Baratte - Cholet-94106 Saint Maur Cedex. Par notre intermédiaire, votre adresse pourra être transmise à des tiers.

Sauf opposition de votre part (auquel cas cochez la case ci dessus).

OTHER COUNTRIES

Please send the guarantee to the retailer's address in the country where the appliance has been purchased.

I authorize Vortice Elettrosociali S.p.A. and its local distributors to include my personal details within their database and they can use it through a third party for the despatch of advertising material. At any time, in accordance with the regulations in force within my country, I can have access to details and can ask to make changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to the headquarters of the local distributor where the appliance has been bought.

I do not authorize (please tick if required).

1 GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE

DA CONSERVARE
 TO BE RETAINED
 A CONSERVER

Per poter usufruire della garanzia il cliente deve compilare e rispedire alla VORTICE SPA, entro 8 giorni dall'acquisto, la "Parte 2" del tagliando di garanzia, all'indirizzo e con le modalità in tale parte riportate.

La "Parte 1" del tagliando di garanzia deve essere conservata e presentata, unitamente al documento fiscale (scontrino o fattura) rilasciato dal venditore al momento dell'acquisto, al Centro di Assistenza autorizzato VORTICE che dovrà eseguire l'intervento in garanzia.

This warranty must be attached to the appliance should it need to be returned for servicing.

N.B. Guarantee is only valid if all details are completed correctly.

ATTENTION: pour bénéficier de la garantie, le présent certificat doit obligatoirement accompagner l'appareil présumé défectueux. Le certificat doit porter le cachet du revendeur et la date d'achat.

A default, la garantie sera comptée à partir de la date de sortie d'usine.



DATA
 DATA - DATE

Esclusioni

La presente garanzia non copre:

- Le rotture provocate dal trasporto.
- I difetti o guasti derivanti da uso non corretto o improprio da parte del cliente.
- I difetti derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze e condizioni d'uso indicate nel libretto di istruzioni ed uso allegato al prodotto.
- I difetti derivanti da non corretta installazione ovvero da una installazione effettuata senza rispettare quanto previsto nel relativo capitolo del libretto di istruzioni ed uso.
- I guasti derivanti da un errato allacciamento alla rete di alimentazione elettrica o per tensione di alimentazione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalle norme CEI (+/- 10% del valore nominale).

La presente garanzia non copre, inoltre, gli eventuali difetti derivanti da una cattiva manutenzione ovvero da interventi effettuati da personale non qualificato o da terzi non autorizzati.

TIMBRO RIVENDITORE

stamp of supplier
 cachet du vendeur

SPEDITO IL
 MAILING DATE - ENVOYÉ PAR LA POSTE LE

CONF.

COLL.

2 GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE

DA SPEDIRE (entro 8 giorni dall'acquisto)
 TO SEND (within 8 days from date of purchase)
 A RETOURNER (dans les 8 jours après l'achat)

TIMBRO RIVENDITORE

stamp of supplier
 cachet du vendeur



DATA
 DATA - DATE

DATI UTENTE / CUSTOMER DATA / COORDONNÉES DE L'UTILISATEUR

nome / name / nom _____
 cognome / surname / prenom _____
 via / street / rue _____
 cap / post code / code postal _____
 città / town _____

Dichiaro di aver preso atto delle condizioni di garanzia specificate sul certificato in mio possesso e autorizzo la gestione dei miei dati personali (v. retro).

I have read and understood the terms and conditions of this guarantee and I authorise the processing of my personal details (see overleaf).

Suivant les conditions de garantie définies par le certificat en ma possession j'autorise l'utilisation de mes coordonnées (voir au verso).

firma / signature / signature _____

SPEDITO IL
 MAILING DATE - ENVOYÉ PAR LA POSTE LE

ACQUISTATO IL
 DATE OF PURCHASE - DATE DE L'ACHAT